

Zeit aus Schweigen

Veranstaltet vom Baltischen Germanistischen Zentrum der Universität Lettlands (Prof. Dr. Thomas Taterka) und der Johannes-Bobrowski-Gesellschaft (Dr. Andreas Degen) in Kooperation mit der Vytautas-Magnus-Universität Kaunas (Doz. Dr. Sigita Barniškienė, Dr. Antje Johanning) , der Universität Kaliningrad und der Academia Baltica (Dr. Dietmar Albrecht).

Die Veranstalter danken der Moellgaard-Stiftung im Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft, dem Deutschen Akademischen Austauschdienst, der Universität Lettlands und dem lettischen Wissenschaftsrat für die großzügige Förderung.



Johannes Bobrowski – Werk, Biographie, Kontext

Konferenz vom 18. bis 22. Juni 2007

in Kaunas (Litauen) und Riga (Lettland)

Dr. Martin Zimmermann (Zürich / Schweiz):
Eine Hand - eine Klaue. Bobrowski und Celan

Dr. Cettina Rapisarda (Neapel / Italien):
Eine Landschaft aus Schreien. Bobrowskis poetischer Dialog im Gedicht „An Nelly Sachs“

Dr. Hans Graubner (Göttingen / Deutschland):
Anklage und Rechtfertigung. Bobrowski zwischen Celan und Hamann

- individuelle Abendgestaltung

22. Juni, Riga

9.30 – 13.00 **Museum der Universität Lettlands,
Hauptgebäude, Raiņa bulvāris 19**

Prof. Dr. Anke Bennholdt-Thomsen (Berlin / Deutschland):
„Fortgehn“ als Schreibziel bei Johannes Bobrowski und Ingeborg Bachmann

Hörspielfassung von Bobrowskis Prosatext „Ich will fortgehn“
(Deutschlandfunk 2007, Regie Christine Nagel)

Dr. Maria Behre (Aachen / Deutschland):
„Schreibe, daß ich dich höre.“ Johannes Bobrowskis Poesie und Poetik des Hörspiels in „Ich will fortgehn. Erzählung für sieben Stimmen“

- Pause -

Dr. habil. Sabine Eickenrodt (Berlin / Deutschland):
„Es dröhnt, zu den Augen herein.“ Bobrowskis synästhetische Darstellung der Gewalt im Gedicht „J.R.M.Lenz“

Dr. Andreas Degen (Bratislava / Slowakei):
Heine versus Augustinus. Anmerkungen zu Bobrowskis Gedicht „Im Strom“

Prof. Dr. Philippe Wellnitz (Montpellier / Frankreich):
Der Humor in Bobrowskis Prosa - zum Einfluss Robert Walsers

13.00

Abschluss der Konferenz

Im Falle von Schwierigkeiten können Sie anrufen:
Litauen: Dr. Antje Johanning (Telefon: + 370-37-208202, mobil: + 370-6172196),
Lettland: Prof. Dr. Thomas Taterka (mobil: + 371-29726216),
Prof. Dr. Silvija Pavidis (mobil: + 371-26498238)

Konferenzprogramm

18. Juni, Kaunas

17.30 **Große Aula der Fakultät für katholische
Theologie, Gimnazijos g. 7**

Grüßworte

Dr. Andreas Degen (stellv. Vorsitzender der Johannes-Bobrowski-Gesellschaft)
Prof. Dr. Rimantas Lauzackas (Prorektor für Studienangelegenheiten der VDU Kaunas)
Botschafter Volker Heinsberg (Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Litauen)
Prof. Dr. Thomas Taterka (Universität Lettlands)

Eröffnungsvortrag

Prof. Dr. Karol Sauerland (Warszawa, Toruń / Polen):
In der Mitte des Grauens und in der Mitte des Naturgedichts

19.00 **Restaurant „Berneliu Uzeiga“, Donelaičio g. 11**

gemeinsames Abendessen

19. Juni, Kaunas

9.30 – 12.30 **Senatssaal der Vytautas-Didžiojo-Universität
Kaunas, S. Daukanto g. 28**

Doz. Dr. Sigita Barniškienė (Kaunas / Litauen):
Der Tod der altpreußischen Sprache in den Gedichten J. Bobrowskis und J. Tysliavas

Dr. Anna Gajdis (Wrocław / Polen):
Auf den sichtbaren Spuren der Abwesenden. Zum Untergang der Prußen im Werk von Johannes Bobrowski und Alfred Brust

Prof. Dr. Axel Walter (Klaipėda / Litauen):
Bobrowskis (Ost-)Preußen

- Pause -

Prof. Dr. Elżbieta Dzikowska (Łódź / Polen):
Zum Gedächtnis des Adels in Ostmitteleuropa. Bobrowski postkolonial?

Prof. Dr. Dorothee Merchiers (Montpellier / Frankreich):
Identität und Alterität Darstellung der Multikulturalität und der ethnischen Antagonismen im Werk von Johannes Bobrowski und Siegfried Lenz

Doz. Dr. Regina Sinkevičienė (Vilnius / Litauen):
Zwischen Licht und Finsternis. Zur poetischen Topographie im Werk Johannes Bobrowskis

- Pause: individuelles Mittagessen – Angebot einer einstündigen Stadtführung

15.00 – 17.30

Kārlis Cīrulis, M.A. (Riga / Lettland):
Zungenreden. Narratologische Anmerkungen zu den „Litauischen Clavieren“

Prof. Dr. Paola Gheri (Salerno / Italien):
„Der Liebe vertane Worte“. Zur lyrischen Sprache Johannes Bobrowskis

- Pause -

Prof. Dr. Barbara Breysach (Olsztyn / Polen – Berlin / Deutschland):
Kindheit, Judentum, Exil: Johannes Bobrowskis Gedächtnispoetik

Dr. Laurynas Katkus (Vilnius / Litauen):
Beiderseits des Stroms. Repräsentationen der Memel bei Johannes Bobrowski und in der modernen litauischen Literatur

- Pause - Angebot einer Führung zur *Lietukis Garage* (Massaker an der jüdischen Bevölkerung im Sommer 1941) durch Martin Buddrus (Hamburg / Deutschland)

18.30 – 20.00

Apskrities Viešoji Biblioteka (Stadtbibliothek) Bobrowski-Lesesaal, Radastu g. 2

Erinnerungen an Johannes Bobrowski
Lesung und Gespräch mit Prof. Dr. Klaus Völker (Berlin / Deutschland)

- anschließend individuelle Abendgestaltung

20. Juni, Kaunas - Riga

9.00

Abfahrt des Busses zu den Kindheitsorten Johannes Bobrowskis an Nemunas (Memel) und Jura. Die Fahrt verläuft auf litauischer Seite memelabwärts bis zum Rambynas/Rombinus.

Führung durch Dr. Dietmar Albrecht (Lübeck / Deutschland):
- Mociškiai (Motzischken): Buddrus-Hof, Haus der Großeltern, Friedhofshügel
- Vilkyškiai (Willkischken): gemeinsames Mittagessen - Gutspark, Kirche
- Bitėnai (Bittehenen): Waldfriedhof, Spaziergang zum Rambynas
- Rambynas (Rombinus): Blick vom 'heiligen Berg' auf die Memel

Weiterfahrt über Tauragė/Tauroggen nach Lettland, Ankunft im Quartier in Riga ca. 19.00

21. Juni, Riga

9.30 – 13.00

Museum der Universität Lettlands, Hauptgebäude, Raiņa bulvāris 19

Grußworte

Prof. Dr. Indriķis Muižnieks (Wissenschaftsprorektor der Universität Lettlands)
Botschafter Eberhard Schuppis (Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Lettland)
Dr. Ieva Pranka (Geschäftsführerin des Baltisch-Deutschen Hochschulkontors)

Prof. Dr. Kaspars Kļaviņš (Daugavpils / Lettland):
Der kurländische Kessel 1944/45

Prof. Dr. Thomas Taterka (Riga / Lettland):
Was wir wissen. Zu Bobrowskis Erzählung „Boehlendorff“

Aiga Šemeta, M.A. (Riga / Lettland):
Bekannt, verkannt? Zur Bobrowski-Rezeption in Lettland

- Pause -

Prof. Dr. Wladimir Gilmanov (Kaliningrad / Russland):
Topographie der Mahnung in Bobrowskis „Der Mahner“

Dr. Innokenty Urupin (St. Petersburg / Russland):
Geschichtlosigkeit in Raum und Text. Das nördliche Ostpreußen und die Oblast' Kaliningrad bei Johannes Bobrowski und Ingo Schulze: historische Einbezogenheit bei narratologischem Abstand

Dr. Withold Bonner (Tampere / Finnland):
„Gefühle, die aussterben mußten“? Konstruktionen von Heimat(en) bei Johannes Bobrowski und Franz Fühmann

- Pause: individuelles Mittagessen – Angebot einer einstündigen Stadtführung

16.00 – 19.00

Dr. Bernd G. Bauske (Mainz / Deutschland):
Bobrowski, übertragen

Sabine Egger, M.A. (Limerick / Irland):
Martin Bubers Ethik und die Ästhetik der Erinnerung in der sarmatischen Lyrik

Natacha Royon, M.A. (Winterthur / Schweiz):
„Und kein Wort hat, das ihn sprengen könnte.“ Orte, Erinnerungen und ihre Rekonstruktionen im literarischen Text

- Pause -